

(Ф 03. 02-91)

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
Національний авіаційний університет  
Факультет лінгвістики та соціальних комунікацій  
Кафедра іноземних мов за фахом

ЗАТВЕРДЖУЮ  
Ректор

\_\_\_\_\_2020р  
" \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_



Система менеджменту якості  
**НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА**  
навчальної дисципліни  
**"Іноземна мова (за професійним спрямуванням)"**

Галузь знань: 05 «Соціальні та поведінкові науки»

Спеціальність: 051 «Економіка»

Освітньо-професійна програма: «Економічна кібернетика»

Курс – 2 - 3

Семестр – 3, 4, 5, 6

Практичні заняття – 102

Диференційований залік – 3,4,5,6 семестр

Самостійна робота – 138

Усього (годин/кредитів ECTS) – 240/8

Індекс НБ –6-051/16 - 3.1.1

**СМЯ НАУ НІ 12.01.02-01-2020**



Система менеджменту якості.  
Навчальна програма  
навчальної дисципліни  
"Іноземна мова (за професійним  
спрямуванням)"

Шифр  
документа

СМЯ НАУ  
НП 12.01.02 – 01-2020

Стор. 2 із 15

Навчальну програму дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» розроблено на основі освітньої програми та навчального плану № НБ-6-051/16 підготовки здобувачів вищої освіти освітнього ступеня "Бакалавр" спеціальності 051 «Економіка» освітньо-професійної програми «Економічна кібернетика» та відповідних нормативних документів. Накази № 623/од від 19.12.2018, № 207/од від 27.04.2018.

Навчальну програму розробила  
старший викладач кафедри іноземних мов за фахом \_\_\_\_\_ Г.Сорокун

Навчальну програма обговорена та схвалена на засіданні кафедри іноземних мов за фахом, протокол № \_13\_ від «\_18\_» \_\_ грудня \_2019\_ р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ О. Акмалдінова

Навчальна програма обговорена та схвалена на засіданні кафедри спеціальності 051 «Економіка» освітньо-професійної програми «Економічна кібернетика» – кафедра економічної кібернетики, протокол № \_\_\_\_\_ від «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ Н. Іванченко

Навчальну програму обговорено та схвалено на засіданні науково-методично-редакційної ради факультету лінгвістики та соціальних комунікацій, протокол № \_\_\_\_\_ від «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 р.

Голова НМРР \_\_\_\_\_ А.Кокарева

УЗГОДЖЕНО

Декан факультету лінгвістики та соціальних комунікацій

\_\_\_\_\_ С.Ягодзінський  
"\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 2020 р.

Рівень документа – 3б

Плановий термін між ревізіями – 1 рік

**Контрольний примірник**



## 1. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Навчальна програма навчальної дисципліни "Іноземна мова (за професійним спрямуванням)" розроблена на основі "Методичних вказівок до розроблення та оформлення навчальної та робочої навчальної програм дисциплін», введених в дію розпорядженням від 16.06.2015р. №37/роз .

Дана дисципліна є практичною основою формування у студентів вміння вільного володіння іноземною мовою, що сприяє підвищенню їх кваліфікації.

Метою викладання дисципліни "Іноземна мова (за професійним спрямуванням)" є набуття студентами спеціальності 051 "Економіка" навичок спілкування іноземною мовою на професійному рівні, що необхідно при виконанні професійних обов'язків.

Завданнями вивчення навчальної дисципліни є удосконалення та подальший розвиток набутих у школі знань, навичок та вмінь з іноземної мови в різних видах мовної діяльності. Вивчення іноземної мови передбачає володіння термінологічною та загальномовною лексикою, набуття навичок читання та усного і письмового перекладу оригінальних науково-технічних текстів за фахом, вміння розуміти іноземну мову як при безпосередньому спілкуванні, так і у фонозапису, вести бесіду та робити повідомлення з фаху та з суспільно-політичної тематики в межах тем, зазначених програмою.

У результаті вивчення даної навчальної дисципліни студент повинен:

### **Знати:**

- основну термінологію за фахом;
- основні граматичні та лексичні особливості перекладу технічної літератури за фахом;
- основні правила роботи з науково-технічною літературою;
- основну суспільно-політичну термінологію;
- словотвірні морфеми та моделі, особливо у галузі термінотворення;
- основні граматичні явища, співвідношення їх форми із значенням.

### **Вміти:**

- розуміти на слух монологічну і діалогічну мову;
- виступати з повідомленнями з питань, пов'язаних із спеціальністю та з суспільно-політичної тематики;
- приймати участь у бесіді-обговоренні;
- передавати в усній та письмовій формах здобуту при читанні інформацію як рідною, так і іноземною мовою;
- розпізнавати граматичні явища і співвідносити їх форму із значенням при читанні і переробці тексту.

Навчальний матеріал дисципліни структурований за модульним принципом і складається з чотирьох навчальних модулів, а саме:

- навчального модуля №1 «Економічна кібернетика».
- «Бухгалтерський облік і аудит»



– навчального модуля №2 «Основи маркетингу. Маркетинг авіакомпаній»

– навчального модуля №3 «Основи менеджменту. Кібернетика і менеджмент»

– навчального модуля №4 «Фінанси. Гроші та кредит», кожен з яких є логічно завершеною, відносно самостійною, цілісною частиною навчальної дисципліни, засвоєння якої передбачає проведення модульної контрольної роботи та аналіз результатів її виконання.

Навчальна дисципліна «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» базується на знаннях таких дисциплін, як: «Економічна кібернетика», «Моделювання економіки», «Моделі економічної динаміки», «Маркетинг», «Менеджмент», «Бухгалтерський облік», «Фінанси».

## 2. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**2.1. Модуль №1 "Економічна кібернетика". «Бухгалтерський облік і аудит».**

Тема 1. Введення основної термінології з теми " Економічна кібернетика". Практичний переклад тексту "Control Engineering and Cybernetics". Введення граматичного матеріалу: "Modal Verbs: can, may, must".

Тема 2. Обговорення повідомлень з теми "Метод чорної скриньки". Закріплення термінології на перекладі навчального тексту "The Black Box Technique". Виконання граматичних вправ.

Тема 3. Основна термінологія з теми "Негативний зворотний зв'язок". Практичний переклад тексту "Negative Feedback" з аналізом видо-часових форм дієслова. Складання запитань до тексту та планів переказу. Введення граматичного матеріалу: "Modal Verbs: should, ought".

Тема 4. "Цикл (петля) зворотного зв'язку". Закріплення термінології на перекладі навчального тексту "The Feedback Loop". Робота над вправами.

Тема 5. "Повсюдність систем". Закріплення основної термінології з теми. Виконання вправ. Бесіда з теми.

Тема 6. "Світова динаміка". Практичний переклад тексту "World Dynamics". Обговорення останніх новин у світі. Робота над вправами. Введення граматичного матеріалу: " Modal Verbs: To be + infinitive, to have + infinitive".

Тема 7. Введення термінології з теми "Комп'ютерні моделі соціальних систем". Закріплення основної термінології з теми. Виконання вправ. Бесіда з теми.

Тема 8. Введення основної термінології з теми "Бухгалтерський облік". Закріплення термінології на перекладі навчального тексту "What is Accounting?". Аудіювання. Обговорення прослуханого.

Тема 9. Введення термінології з теми "Ведення бухгалтерської документації". Практичний переклад тексту "Bookkeeping as Part of Accounting Cycle". Виконання вправ. Бесіда з теми.



Тема 10. Введення основної термінології з теми “Основні кроки бухгалтерського обліку”. Практичний переклад тексту “Accounting Steps” з аналізом видо-часових форм дієслова. Робота над вправами.

Тема 11. “Бухгалтерська інформація”. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту “Accounting Information”. Введення граматичного матеріалу: “Modal Verbs: shall, will, would, dare, need”.

Тема 12. Основна термінологія з теми “Активи та пасиви”. Закріплення основної термінології на перекладі навчального тексту “Assets and Liabilities”. Складання планів переказу тексту та діалогів з теми.

Тема 13. Введення основної термінології з теми «Аудит». Практичний переклад текстів “ The auditing Framework”, “Auditing”.

Тема 14. Основна термінологія з теми “Амортизація активів”. Робота над навчальним текстом “Depreciation of Assets”. Закріплення основної термінології з теми. Виконання вправ. Бесіда з теми.

Тема 15. “Накладні витрати та їх відшкодування”. Практичний переклад тексту “Overheads and their Recovery”. Робота над вправами. Повторення пройденого граматичного матеріалу.

Тема 16. Введення термінології з теми “Бухгалтерський облік у США”. Складання планів переказу тексту та діалогів з теми. Підготовка до написання модульної контрольної роботи.

## **Модуль №2 «Основи маркетингу. Маркетинг авіакомпанії»**

Тема 1. Введення термінології з теми “ Маркетинг. Сфера маркетингу. Основна концепція маркетингу. Потреби споживачів” у формі бесіди. Робота над вправами. Введення граматичного матеріалу: “Tense and voice distinctions of Participle I. Functions of Participle I”.

Тема 2. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту “Авіаційний маркетинг”. Робота з текстом. Робота над вправами. Робота з граматичними вправами.

Тема 3. Практична робота над перекладом текстів з теми “Маркетингова стратегія та дослідження у сфері авіаційної промисловості. Маркетингова стратегія та її складові”. Складання діалогів. Закріплення граматичного матеріалу на виконання вправ.

Тема 4. Обговорення повідомлень з теми “Складові маркетингового комплексу”. Робота над газетними статтями з теми. Введення граматичного матеріалу: “Tense and Voice Distinctions of Participle II. Functions of Participle II”.

Тема 5. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту “Маркетинговий план компанії”. Робота над вправами. Робота з граматичними вправами.

Тема 6. Складання планів переказу тексту та діалогів з теми “ Ринку та його складові. Аналіз ринку”. Аудіювання з теми. Закріплення граматичного матеріалу на виконання вправ.



Тема 7. Обговорення текстів для самостійного читання з теми “Методи маркетингових досліджень. Етапи маркетингових досліджень”. Робота над вправами. Введення граматичного матеріалу: “The Subjective Participial Construction”.

Тема 8. Введення термінології з теми “ Правові аспекти маркетингу ”. Робота над термінологією з теми. Виконання вправ. Виконання граматичних вправ.

Тема 9. Введення нової термінології у формі дискусії з теми “ Інтелектуальна власність. Захист прав споживачів”. Переклад тексту. Побудова питань до тексту та складання плану переказу тексту. Закріплення граматичного матеріалу на виконанні вправ.

Тема 10. Засвоєння нової термінології на читанні та обговоренні тексту “Мікросередовище та його аспекти”. Аудіювання з теми. Обговорення додаткового матеріалу. Введення граматичного матеріалу: “The Objective Participial Construction”.

Тема 11. Основна термінологія з теми “Ринкові посередники та їх функції” у формі бесіди. Читання тексту з подальшою дискусією. Виконання вправ. Виконання граматичних вправ.

Тема 12. Введення термінології з теми “Макросередовище. Визначення макросередовища. Аспекти макросередовища”. Робота над вправами і текстом. Закріплення граматичного матеріалу та виконання вправ.

Тема 13. Засвоєння нового вокабуляру на перекладі і обговоренні текстів з теми “Класифікація продуктів. Види споживчих продуктів. Промислові продукти”. Обговорення різних видів продуктів. Аудіювання.

Тема 14. Практична робота над перекладом текстів з теми “ Життєвий цикл товару, його етапи. Бренди”. Складання діалогів. Узагальнення граматичного матеріалу.

Тема 15. Введення термінології з теми “Ціноутворення. Розміщення товарів” у формі бесіди. Обговорення додаткових текстів. Робота над вправами. Узагальнення граматичного матеріалу.

### **2.3. Модуль №3 «Основи менеджменту. Кібернетика і менеджмент»**

Тема 1. Введення термінології з теми “Менеджмент та його функції. Історичні аспекти розвитку менеджменту”. Робота над вправами. Введення граматичного матеріалу: “The Gerund Tense and Voice Distinctions. The Functions of the Gerund”.

Тема 2. “Організаційна структура менеджменту. Види організаційних структур”. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту про структуру організації. Робота з текстом та вправами.

Тема 3. Закріплення термінології з теми “Переваги та недоліки організаційних структур. Організаційний клімат” та робота з текстом “Different Types of Organizational Structure”. Складання діалогів. Введення граматичного матеріалу: “The Gerund and the Participle”.



Тема 4. “Роль менеджера. Обов’язки менеджера”. Опрацювання тексту “Manager’s roles and responsibilities”. Робота над газетними статтями з теми. Обговорення прочитаного. Введення граматичного матеріалу “The Gerund and the Infinitive”.

Тема 5. Закріплення термінології з теми “Постановка цілей та планування”. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту “Setting objectives”. Виконання вправ.

Тема 6. Введення термінології з теми “Мотивація працівників. Шляхи мотивації працівників. Робота в команді”. Усний і письмовий переклад навчальних текстів “Motivation”, “Teamwork”. Складання діалогів. Аудіювання тексту за фахом. Обговорення прослуханого.

Тема 7. Введення термінології з теми „Кібернетика і менеджмент” на прикладі навчального тексту ”Cybernetics and Management”. Обговорення текстів для самостійного читання з теми. Вивчення термінології з тексту.

Тема 8. “Система управлінського контролю: техніка варіювання”. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту “Management Control System: Variety Engineering”. Робота над текстом. Робота над вправами.

#### **2.4. Модуль №4 «Фінанси. Гроші та кредит».**

Тема 1. Введення основної термінології з теми “ Фінанси. Гроші та кредит” у формі бесіди. Введення граматичного матеріалу: “Tense and Voice Distinctions of the infinitive. The Functions of the Infinitive”.

Тема 2. “Функції грошей. Еволюція платіжних систем”. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту “Evolution of the Payments System”. Виконання лексико-граматичних вправ.

Тема 3. Закріплення термінології з теми “Грошова маса. Банківська система України” у формі бесіди. Практична робота над перекладом текстів із суспільно-політичної тематики. Введення граматичного матеріалу: “ Complex Object”.

Тема 4. “Особистий банкінг. Види банків та їх послуги”. Обговорення текстів для самостійного читання з теми.

Тема 5. “Центральні банки. Відсоткова ставка”. Робота над навчальними текстами “Central banking”, “Interest Rate”. Закріплення основної термінології з теми. Виконання вправ. Бесіда з теми.

Тема 6. Введення термінології з теми “Грошова позика”. Вивчення термінології з теми. Письмовий переклад тексту “What is a Loan?”. Аудіювання тексту за фахом. Обговорення прослуханого. Введення граматичного матеріалу: “Complex Subject”.

Тема 7. Основна термінологія з теми “Інвестиційний банк, його структура. Закордонні філії банків”. Практичний переклад тексту. Складання запитань до тексту та планів переказу. Введення граматичного матеріалу “The for-to-Infinitive Construction”.



Тема 8. Введення основної термінології з теми “ Венчурний капітал. Цінні папери” у формі бесіди. Узагальнення граматичного матеріалу.

Тема 9. “Акредитиви. Обмін валют”. Читання та переклад тексту “Types of L\C”. Обговорення прочитаного. Виконання лексико-граматичних вправ.

### **3. СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНИХ ДЖЕРЕЛ**

#### **3.1. Основні рекомендовані джерела**

3.1.1. Professional English. International and National Economy: Підручник / О.М. Акмалдінова, Т.В. Акоюн, Г.Б. Панасенко, С.І. Ткаченко. – К.: НАУ, 2011. – 420 с.

3.1.2. Кучерява Л.В., Розум М.І., Анпілогова Т.В., Мальцева М.М., Сорокун Г.В. Professional English. Basics of Economics. Airline Economics. – К.: НАУ, 2011, – 454с.

3.1.3. Акмалдінова О.М., Письменна О.О. Economics and Management. Reader: Навчальний посібник. – К: НАУ, 2002. – 176 с.

3.1.4. Англійська мова. Fundamentals of management: Методична розробка / Уклад.: О.М.Акмалдінова, Т.О. Вакуленко. – К.: НАУ, 2003. – 136 с.

3.1.5. Англійська мова. Fundamentals of marketing: Методична розробка/ Уклад.: Т.О.Вакуленко. – К.: НАУ, 2001. – 56 с.

#### **3.2. Додаткові рекомендовані джерела**

3.2.1. Акмалдінова О.М., Будко Л.В., Старовойтова Л.І. High-Style Socio-Political Terminology.– К.: НАУ, 2005, – 228с.

3.2.2. Англо-українські та українсько-англійські словники.

3.1.3. Газетні статті з суспільно-політичної тематики.

3.1.4. Граматичні довідники з іноземної мови.







(Ф 03.02 – 04)

### АРКУШ РЕЄСТРАЦІЇ РЕВІЗІЇ

№ пор.	Прізвище ім'я по-батькові	Дата ревізії	Підпис	Висновок щодо адекватності

(Ф 03.02 – 03)

### АРКУШ ОБЛІКУ ЗМІН

№ зміни	№ листа (сторінки)				Підпис особи, яка внесла зміну	Дата внесення зміни	Дата введення зміни
	Зміненого	Заміненого	Нового	Анульованого			

(Ф 03.02 – 32)

### УЗГОДЖЕННЯ ЗМІН

	Підпис	Ініціали, прізвище	Посада	Дата
Розробник				
Узгоджено				
Узгоджено				
Узгоджено				